

quando si avvita o si svita il coperchio, è molto importante **premere sempre il pulsante a scatto prima di avvitare o svitare il coperchio**. Assicurarsi inoltre di non riempire eccessivamente il bicchiere, evitando di superare la prima linea visibile.

USO E PRECAUZIONI

- Lavare accuratamente prima dell'utilizzo.
- Adatto per lavastoviglie, ma solo posizionato nel cestello superiore. Massimo 55°C.
- Non utilizzare detergenti contenenti candeggina o cloro.
- Non utilizzare nel microonde, nel forno oppure in congelatore.
- Non riempire con bevande gassate.
- Non riempire con succhi di frutta, che potrebbero macchiare il bicchiere.
- Non riempire eccessivamente: i liquidi caldi possono causare scottature a chi utilizza il prodotto.
- Non agitare quando pieno.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini se riempito con liquidi caldi.
- Per evitare fuoriuscite premendo accidentalmente il coperchio, posizionare il bicchiere in posizione verticale se riposto nella borsa.
- Per mantenere la bevanda calda più a lungo, sciaccuare l'interno del bicchiere con acqua tiepida prima del riempimento. Per le bevande fredde, sciaccuare con acqua fredda o porlo in frigorifero (non nel congelatore!) prima del riempimento.

PULIZIA DEL COPERCCHIO

Per una pulizia profonda, il coperchio può essere completamente smontato e rimontato, seguendo questi passaggi.

PER SMONTARE:

- Svitare il coperchio
- Tenendo fermo il coperchio, spingere fino in fondo il pulsante per estrarre la valvola. Ruotare la valvola in senso antiorario per svitarla.
- Il pulsante dovrebbe allentarsi automaticamente. In caso contrario, spingere per rilasciarlo.
- Il coperchio è ora smontato e pronto per essere pulito.

PER RIMONTARLO:

- Unire la molla al pulsante e posizionarli sul coperchio. Premere il pulsante per bloccarlo in posizione.
- Tenere il coperchio fermo e premere fino in fondo il pulsante per far uscire la filettatura ed avvitare la valvola. Ruotare la valvola in senso orario per avvitarla.
- Riavvitare il coperchio su bicchiere. E’ possibile ovviamente riempirlo in anticipo.

ES MUY IMPORTANTE

Tu vaso está diseñado para mantener calientes tus bebidas. Muy calientes. Y ese vapor crea presión dentro del vaso cerrado. **Asegúrate de que la tapa esté bien enroscada.**

Para evitar que salga vapor y bebidas calientes al enroscar o desenroscar la tapa, es muy importante **pulsar siempre el botón de apertura antes de enroscar o desenroscar la tapa.** Además, asegúrate de no llenar demasiado el vaso; llénalo hasta la primera línea visible en el recipiente.

A TENER EN CUENTA

- Lavar antes del primer uso.
- Apto para el lavavajillas, pero solo en la rejilla superior. Máx 55°C.
- No utilizar limpiadores con lejía o cloro.
- No introducir en el microondas, horno o congelador.
- No llenar con bebidas gaseosas.
- No utilizar para zumos de frutas – pueden manchar el vaso.
- No llenar en exceso – los líquidos calientes pueden quemarte.
- No agitar cuando esté lleno.
- Mantenlo fuera del alcance de los niños cuando lo llenes con líquidos calientes.
- Para evitar que se derrame el contenido al abrirse la tapa accidentalmente, mantén el vaso en posición vertical cuando lo lleves en el bolso.
- Para mantener la bebida caliente durante más tiempo, enjuaga el interior del vaso con agua

templada antes de llenarlo. Para bebidas frías, enjuágalo con agua fría o mételo en el frigorífico (¡no en el congelador!) antes de llenarlo.

LIMPIEZA DE LA TAPA

La tapa puede desmontarse por completo para limpiarla a fondo. Para desmontarla y volverla a montar, solo tienes que seguir estos pasos.

PARA DESMONTARLA:

- Desenrosca la tapa.
- Sujeta la tapa y presiona el botón hasta el fondo para sacar la válvula. Gira la válvula en el sentido contrario a las agujas del reloj para desenroscarla.
- El botón debería soltarse automáticamente. Si no es así, presiónalo para soltarlo.
- La tapa ya está desmontada y lista para su limpieza.

PARA VOLVER A MONTARLA:

- Coloca el resorte y el botón sobre la tapa. Presiona el botón para que encaje en su sitio.
- Sujeta la tapa y presiona el botón hasta el fondo para sacar la rosca donde colocas la válvula. Gira la válvula en el sentido de las agujas del reloj para enroscarla.
- Vuelve a enroscar la tapa en el vaso. Por supuesto, antes puedes llenarlo.

PT MUITO IMPORTANTE

A sua caneca está concebida para manter quentes as suas bebidas. Quente com vapor. O vapor cria pressão dentro da caneca quando está fechada. **Certifique-se de que a tampa da caneca está bem enroscada.**

Para evitar que o vapor e as bebidas quentes vertam quando se aberta ou desaberta a tampa, é muito importante **apertar sempre o botão de abrir antes de apertar ou desabertar a tampa.** Além disso, certifique-se também de que não enche demasiado a caneca, encha até à primeira linha visível na caneca.

É BOM SABER

- Lavar antes da primeira utilização.
- É segura a lavagem na máquina de lavar Louça, mas apenas no tableiro superior. Máx. 55°C.
- Não utilizar produtos de limpeza com lixívia ou doro.
- Não colocar no microondas, forno ou congelador.
- Não encher com bebidas gaseificadas.
- Não utilizar para sumos de fruta, podem manchar a sua caneca.
- Não encher em demasia, os líquidos quentes podem queimar o utilizador.
- Não agitar quando estiver cheia.
- Manter fora do alcance das crianças quando cheia com líquidos quentes.
- Para evitar derrames quando a tampa é acidentalmente premdida, mantenha a caneca erguida quando a transportar na sua bolsa.
- Para manter a sua bebida quente durante mais tempo, lave o interior da caneca com água quente antes de a encher. Para bebidas frias, lave com água fria ou coloque no frigorífico (não no congelador!) antes de a encher.

LIMPEZA DA TAMPA

A tampa pode ser completamente desmontada para uma limpeza completa. Para o desmontar e voltar a montar, basta seguir estes passos.

PARA DESMONTAR:

- Desaperte a tampa
- Segure a tampa e aperte o botão até ao fundo para empurrar a válvula para fora. Rode a válvula no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a desapertar.
- O botão deve soltar-se automaticamente. Caso contrário, pressione-o para o libertar.
- A tampa está agora desmontada, e pronta para ser limpa.

PARA VOLTAR A MONTAR:

- Junte a mola e o botão e coloque-os na tampa. Pressione o botão para o colocar no sitio.
- Segure a tampa e pressione o botão até ao fundo para empurrar a rosca e apertar a válvula. Rode

- a válvula no sentido dos ponteiros do relógio para a apertar.
- Enrosque a tampa novamente na caneca. Obviamente, pode enchê-la primeiro.

CN

安全須知

本款便携保温杯可用来储存热饮，产生的蒸汽在封闭空间内会产生一定压力。出于安全考虑，**请务必将瓶盖和饮品盖拧紧存放。**

开盖时请注意蒸汽和热食可能会流出来，在拧开盖子之前一定要按下打开按钮*。另外，食物请不要超过罐内安全线。

注意事项

- 初次使用前需彻底清洗。
- 使用洗碗机时候，仅可使用顶层清洗。最高温度限55° C。
- 请勿使用含有漂白剂或氢的清洁剂。
- 请勿放入微波炉、烤箱或冷冻室。
- 请勿装入碳酸饮料。
- 请勿装入果汁—它们可能会弄脏水杯。
- 请勿满载—热水可能会造成烫伤。
- 装满后请勿摇晃。
- 倒入热水后，请放置于儿童接触不到的地方。
- 为了防止杯盖按钮被意外地打开，请将水杯直立放置于包中。
- 为了使饮品恒温更久，在灌装前用温水冲洗瓶子内部。如果是冷饮，在灌装前用冷水冲洗或放在冷藏室中。

杯盖清洁

杯盖可以完全拆卸以进行彻底的清洁。要拆卸和重新组装，只需按照以下步骤进行。

拆卸步骤：

- 拧开盖子
- 握住盖子，将按钮持续往下推，把阀门推出来。逆时针旋转阀门，将其拧下。
- 按钮此时应该自动松开。如果没有松开，请直接将它按下。
- 瓶盖拆开，可以直接清洗步骤。

组装步骤：

- 将弹簧和按钮叠在一起，放在盖子上。按下按钮，使其就位。
- 握住盖子，将按钮持续往下推，把螺纹推出来，拧上阀门。顺时针转动阀门，将其拧上。
- 将杯盖拧回杯子上。

RU ВНИМАНИЕ!

Термокружка предназначена для сохранения температуры напитков. При использовании с горячими напитками внутри закрытого изделия образуется горячий пар и соответственно избыточное давление. Поэтому **убедитесь в том, что крышка закручена плотно.**

Во избежание выхода пара или струи напитка при откручивании и закручивании крышки **всегда предварительно нажимайте кнопку.** Не переполняйте кружку – заполняйте ее до первой видимой линии внутри изделия.

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Перед первым использованием вымойте изделие.
- Изделие можно мыть в посудомоечной машине, но только в верхней корзине (макс. 55°С).
- Не используйте чистящие средства, содержащие отбеливатель или хлор.
- Не используйте изделие в микроволновой печи, духовке и морозильной камере.
- Не используйте изделие для газированных напитков.
- Не используйте изделие для фруктовых соков – они могут оставлять пятна на поверхности.
- Не переполняйте изделие – горячая жидкость может пролиться и привести к ожогам.
- Не трясите наполненную термокружку.
- Термокружку с горячей жидкостью храните в недоступном для детей месте.
- Во избежание проливания при случайном нажатии на кнопку при переноске термокружки в сумке или рюкзаке всегда размещайте ее

вертикально.

- Перед тем как налить в термокружку горячий напиток, ополосните ее изнутри теплой водой. При использовании с холодными напитками ополосните изделие холодной водой или предварительно поместите в холодильник (не в морозильную камеру!). Это поможет сохранить температуру напитка в течение более длительного времени.

ОЧИСТКА КРЫШКИ

Для проведения тщательной очистки крышку можно полностью разобрать. Для этого действуйте в следующей последовательности.

РАЗБОРКА:

- Откройте крышку.
- Удерживая крышку в руке, нажимайте на кнопку до тех пор, пока не выдвинется клапан. Откройте клапан движениями против часовой стрелки.
- Кнопка должна открепиться автоматически. Если этого не произошло, освободите ее нажатием.
- Разобранная крышка готова к очистке.

СБОРКА:

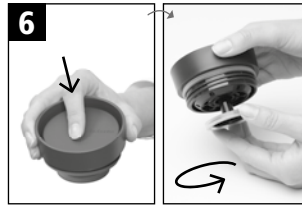
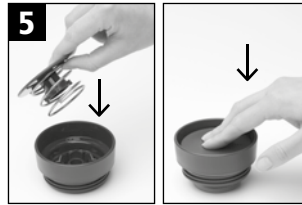
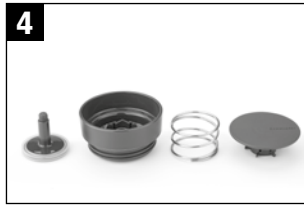
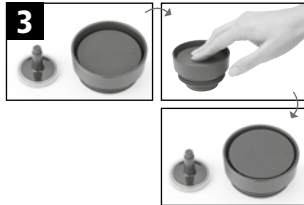
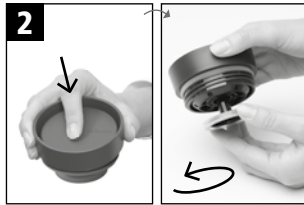
- Кнопку вместе с пружиной поместите на крышку. Нажатием на кнопку защелкните ее на крышке.
- Удерживая крышку в руке, нажимайте на кнопку до тех пор, пока не появится резьба для прикручивания клапана. Прикрутите клапан движениями по часовой стрелке.
- Крышка собрана и готова герметично закрыть Вашу термокружку с любимым напитком.

www.brabantia.com
Brabantia International B.V., Leenderweg 182, 5555 CJ Valkenswaard, The Netherlands | UK Importer, Brabantia (UK) Ltd, Blackfriars Road, Nailsea, BS48 4SB | 2211-004

HOW TO USE.



brabantia



EN VERY IMPORTANT

Your cup is made to keep your hot drinks hot. Steaming hot. And that steam creates pressure inside the closed cup. **Make sure the lid is screwed on tightly.**

It is very important that you ensure to push the open/close button before screwing the lid on or off - This is designed to prevent steam and hot drinks from spurting out. Make sure you do not overfill the cup, fill until the first visible line in the cup.

GOOD TO KNOW

- Wash before first use.
- Dishwasher safe, but top rack only. Max 55°C.
- Do not use cleaners with bleach or chlorine.
- Do not put in the microwave, oven or freezer.
- Do not fill with carbonated drinks.
- Do not use for fruit juices – they might stain your cup.
- Do not overfill – hot liquids can burn the user.
- Do not shake when filled.
- Keep out of reach of children when filled with hot liquids.
- To prevent spilling when the lid is accidentally clicked, keep your cup upright when carrying it in your bag.
- To keep your drink hot for longer, rinse the inside of the cup with warm water before filling it. For cold drinks, rinse it with cold water or put in the fridge before filling it. (Do not use the freezer!)

CLEANING THE LID

The lid can be fully disassembled for a thorough cleaning. To dismantle and reassemble it, just follow these steps.

TO DISMANTLE:

1. Unscrew the lid.
2. Hold the lid and push the button all the way down to push out the valve. Turn the valve counterclockwise to unscrew it.
3. The pushbutton should come loose automatically.

- If not, push it to release it.
4. The lid is now disassembled, and ready to be cleaned.

TO REASSEMBLE:

5. Stack the spring and the button and place them on the lid. Push the button to click it in place.
6. Hold the lid and push the button all the way down to push out the thread to screw on the valve. Turn the valve clockwise to screw it on.
7. Screw the lid back on the cup. Of course, you can fill it first.

FR TRÈS IMPORTANT

Votre tasse est fait pour garder vos boissons chaudes. **Les vapeurs - très chaudes - créent une pression à l'intérieur de la tasse fermée. Vérifiez donc que le couvercle est correctement vissé.**

Pour éviter que de la vapeur et des boissons chaudes s'échappent lorsque vous vissez ou dévissez le couvercle, il est très important de **toujours appuyer sur le bouton d'ouverture avant de visser ou de dévisser le couvercle.** Assurez-vous également de ne pas trop remplir la tasse, remplissez jusqu'à la première ligne visible dans la tasse.

BON À SAVOIR

- Laver avant la première utilisation.
- Passe au lave-vaisselle, mais uniquement dans le panier supérieur. 55 °C maximum.
- Ne pas utiliser de nettoyants contenant de l'eau de Javel ou du chlore.
- Ne pas mettre au micro-ondes, au four ou au congélateur.
- Ne pas remplir avec des boissons gazeuses.
- Ne pas utiliser pour les jus de fruits – ils pourraient tacher votre tasse.
- Ne pas trop remplir – les liquides chauds peuvent brûler l'utilisateur.
- Ne pas secouer une fois remplie.
- Tenir hors de portée des enfants lorsqu'elle est remplie de liquide chaud.
- Pour éviter les débordements lorsque vous

appuyez par inadvertance sur le couvercle, transportez votre tasse en position verticale dans votre sac.

- Pour garder votre boisson chaude plus longtemps, rincez l'intérieur de la tasse à l'eau chaude avant de la remplir. Pour les boissons froides, rincez-la à l'eau froide ou mettez-la au réfrigérateur (pas au congélateur !) avant de la remplir.

NETTOYAGE DU COUVERCLE

Le couvercle peut être entièrement démonté pour un nettoyage en profondeur. Pour le démonter et le remonter, suivez simplement ces étapes.

DÉMONTAGE :

1. Dévisser le couvercle.
2. Tout en tenant le couvercle, appuyer à fond sur le bouton pour faire sortir la valve. Tourner la valve dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la dévisser.
3. Le bouton-poussoir doit se détacher automatiquement. Si ce n'est pas le cas, appuyer dessus pour le libérer.
4. Le couvercle est maintenant démonté et prêt à être nettoyé.

MONTAGE :

5. Empiler le ressort et le bouton et les placer sur le couvercle. Appuyer sur le bouton pour le mettre en place.
6. Tout en tenant le couvercle, appuyer à fond sur le bouton pour faire sortir le filetage afin de visser la valve.
7. Tourner la valve dans le sens des aiguilles d'une montre pour la visser. Révisser le couvercle sur la tasse. Vous pouvez, bien sûr, d'abord la remplir.

NL LET OP

Deze beker is ervoor gemaakt om je hete drankje heet te houden. Kokend heet zelfs. En die stoom zorgt voor druk in de gesloten beker. **Draai daarom het drinkdeksel altijd stevig vast.**

Voorkom dat er stoom of warme dranken naar buiten

spatten als je het deksel dicht- of opendraait – **druk altijd op de open-knop voordat je het deksel dicht- of openschroeft.** Zorg er ook voor dat je de beker niet verder vult dan de eerste zichtbare lijn aan de binnenkant.

GOED OM TE WETEN

- Afwassen voor het eerste gebruik.
- Vaatwasmachinebestendig, maar alleen in het bovenste rek. Maximaal 55°C.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen met bleekmiddel of chloor.
- Niet in de magnetron, oven of vriezer zetten.
- Niet vullen met koolzuurhoudende dranken.
- Gebruik deze beker niet voor vruchtensappen – die kunnen voor vlekken zorgen.
- Niet te vol doen – hete vloeistoffen kunnen zorgen voor brandwonden.
- De volle beker niet schudden.
- Beker met warme dranken buiten het bereik van kinderen houden.
- Zet de beker rechtop in je tas. Zo voorkom je knoeien als de open-knop per ongeluk wordt ingedrukt.
- Spoel de beker om met warm water voordat je hem vult. Zo blijft je drankje langer warm. Liever koud? Spoel de beker om met koud water of zet hem in de koelkast (niet in de vriezer!) voor het vullen.

HET DEKSEL SCHOONMAKEN

Het deksel kan helemaal uit elkaar voor een grondige schoonmaakbeurt. Volg voor het uit elkaar halen en weer in elkaar zetten de volgende stappen:

UIT ELKAAR HALEN:

1. Schroef het deksel los.
2. Houd het deksel vast en druk de knop helemaal naar beneden om de klep eruit te duwen. Draai de klep tegen de klok in om deze los te schroeven.
3. De drukknop moet vanzelf loskomen. Zo niet, druk er dan op.
4. Het deksel is nu gedemonteerd en klaar om te worden schoongemaakt.

IN ELKAAR ZETTEN:

5. Leg de veer en de knop op elkaar en zet ze op het deksel. Druk op de knop om ze vast te klikken.
6. Houd het deksel vast en druk de knop helemaal naar beneden. De schroefdraad komt zo ook naar beneden, zodat je de klep vast kunt schroeven. Draai de klep met de klok mee.
7. Schroef het deksel terug op de beker. Natuurlijk kun je die ook eerst vullen.

DE SEHR WICHTIG

Ihr Becher ist dafür gemacht, Ihre heißen Getränke heiß zu bewahren. Kochend heiß. Und dieser Dampf erzeugt Druck im Inneren des geschlossenen Bechers. **Vergewissern Sie sich, dass der Trinkdeckel fest aufgeschraubt ist.**

Um zu verhindern, dass Dampf und heiße Getränke beim Auf- oder Abschrauben des Deckels herausspritzen, ist es sehr wichtig, vor dem **Auf- oder Abschrauben des Deckels stets die Öffnungstaste zu drücken.** Achten Sie auch darauf, dass Sie den Becher nicht überfüllen, sondern nur bis zur ersten sichtbaren Linie im Becher auffüllen.

GUT ZU WISSEN

- Vor dem ersten Gebrauch ausspülen.
- Spülmaschinenfest, aber nur im oberen Fach. Maximal 55°C.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit Bleichmittel oder Chlor.
- Nicht in die Mikrowelle, in den Backofen oder in das Gefrierfach legen.
- Füllen Sie keine kohensäurehaltigen Getränke ein.
- Nicht für Fruchtsäfte verwenden – sie könnten Ihren Becher verschmutzen.
- Nicht überfüllen – heiße Flüssigkeiten können beim Verwenden zu Verbrennungen führen.
- Nach dem Befüllen nicht schütteln.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, wenn er mit heißen Flüssigkeiten gefüllt ist.
- Um ein Verschütten zu vermeiden, wenn der Deckel versehentlich geklickt wird, halten Sie

Ihren Becher aufrecht, wenn Sie ihn in Ihrer Tasche tragen.

- Um Ihr Getränk länger heiß zu halten, spülen Sie den Becher vor dem Befüllen mit warmem Wasser aus. Für kalte Getränke spülen Sie sie mit kaltem Wasser aus oder stellen Sie sie in den Kühlschrank (nicht in den Gefrierschrank!), bevor Sie sie füllen.

REINIGUNG DES DECKELS

Der Deckel kann für eine gründliche Reinigung vollständig zerlegt werden. Um ihn zu zerlegen und wieder zusammenzubauen, müssen Sie lediglich diese Schritte befolgen.

ZUM AUSEINANDERBAUEN:

1. Schrauben Sie den Deckel ab
2. Halten Sie den Deckel und drücken Sie den Knopf ganz nach unten, um das Ventil herauszudrücken. Drehen Sie das Ventil gegen den Uhrzeigersinn, um es abzuschrauben.
3. Der Druckknopf sollte sich automatisch lösen. Wenn nicht, drücken Sie ihn, um ihn zu lösen.
4. Der Deckel ist nun abmontiert und kann gereinigt werden.

WIEDER ZUSAMMENBAUEN:

5. Legen Sie die Feder und den Druckknopf aufeinander und legen Sie sie auf den Deckel. Drücken Sie den Knopf, um ihn einzurasten.
6. Halten Sie den Deckel und drücken Sie den Knopf ganz nach unten, um das Gewinde zum Aufschräuben des Ventils herauszudrücken. Drehen Sie das Ventil im Uhrzeigersinn, um es anzuschrauben.
7. Schrauben Sie den Deckel wieder auf den Becher. Natürlich können Sie das Gefäß vorab befüllen.

IT MOLTO IMPORTANTE

Il bicchiere termico è realizzato per conservare le bevande calde. Calde e fumanti. Il vapore crea pressione all'interno del contenitore chiuso. **Assicurarsi che il coperchio sia ben avvitato.**

Per evitare che vapore e bevande calde fuoriescano